

УНИВЕРСАЛЬНЫЙ РУЧНОЙ ОТПАРИВАТЕЛЬ

ENDEVER
ODYSSEY Q-467



ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ИМЕЕТ ПРАВО НА ВНЕСЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ В ДИЗАЙН, КОМПЛЕКТАЦИЮ, А ТАКЖЕ В ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ В ХОДЕ ПОСТОЯННОГО СОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ СВОЕЙ ПРОДУКЦИИ БЕЗ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ ОБ ЭТИХ ИЗМЕНЕНИЯХ.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Отпариватель
Руководство по эксплуатации
Гарантийный талон

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Мощность: 1100 Вт
Номинальное напряжение: 220-240 В
Частота тока: 50-60 Гц
Объем бака для воды: 0,34 л
Время непрерывной работы: до 15 мин
Готовность к работе: до 25 сек
Производительность пара: до 25 г/мин
Температура пара: до 100°C
Давление пара: до 1 бар
Размер рабочей поверхности: 10,6*6,6 см
Материал рабочей поверхности: керамика
Длина провода питания: 1,7 м
Габаритные размеры: 14,1*10,6*24,5 см
Вес изделия: 0,95 кг
Цвет: серый

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Благодарим Вас за приобретение универсального ручного отпаривателя ENDEVER Odyssey Q-467.

При правильном использовании она прослужит Вам долгие годы. ВНИМАНИЕ! Несоблюдение требований эксплуатации и хранения может привести к преждевременному выходу прибора из строя или к поражению электрическим током!

ВНИМАНИЕ! Универсальный ручной отпариватель – сложное электротехническое устройство. Перед его включением внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации. Изучите функции управления и надписи на корпусе. Соблюдайте правила безопасности при эксплуатации данного прибора.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ВНИМАНИЕ:

- Данное руководство содержит важную информацию, необходимую для правильной эксплуатации прибора. Не используйте прибор до тех пор, пока внимательно не ознакомитесь с ним.
- Неукоснительное соблюдение правил эксплуатации, ухода и содержания прибора гарантируют его надежную и безотказную работу.
- Прибор предназначен для использования только внутри помещений.
- Данный прибор может использоваться только в целях, описанных в данном руководстве.
- Использование в других целях запрещено. Во избежание загрязнения обрабатываемых материалов, следует использовать питьевую воду.
- Рекомендуется использование очищенной воды.
- Не включайте прибор в электросеть, напряжение которой выходит за пределы, указанные в технических характеристиках.
- Во избежание возникновения пожара, протирайте пыль с вилки.
- Во избежание короткого замыкания и поражения электрическим током, не прикасайтесь к проводу или розетке мокрыми руками.
- Перед началом работы высвободите сетевой шнур.
- Избегайте одновременного использования с дру-

гими электрическими приборами высокой мощности. Перед началом работы подсоедините необходимые аксессуары, наполните водой водяной бак, затем можете включать прибор.

- Во избежание деформации водяного бака не заливайте в него горячую воду.
- Бак нужно наполнять перед применением и периодически проверять уровень воды. Не набирайте воду непосредственно из-под крана.
- Не добавляйте очищающие средства в водяной бак.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра и не позволяйте детям играть с ним.
- Нельзя использовать прибор вне помещения или в помещении, где используется аэрозольная продукция или применяется кислород.
- Во время работы прибора не направляйте пар в сторону людей, животных и электрических приспособлений.
- Во время работы прибора не прикасайтесь к выходному паровому отверстию, а также не тяните за сетевой шнур.
- Прекратите использование прибора, если насадка отпаривателя упала, имеет видимые повреждения или происходит утечка пара.
- Во избежание получения ожогов паром, после работы нужно отключить электропитание прибора, вынув сетевую вилку из розетки.
- Только затем, когда прибор остынет, слить остатки воды и упаковать его для хранения.
- Просушите прибор до его упаковки.
- Для очистки поверхности прибора используйте сухую тряпку и нейтральное чистящее средство.
- Нельзя применять такие растворители как бензин, спирт, амилацетат и т.п.
- Избегайте попадания посторонних предметов и влаги внутрь корпуса изделия.
- Не храните прибор в сырых, незащищенных от коррозии местах. Храните прибор подальше от воспламеняющихся и взрывоопасных веществ.
- Перед наполнением или сливом воды из бака, отключите электропитание и отсоедините сетевую вилку.
- Не открывайте и не разбирайте водяной бак во время работы.
- В целях Вашей безопасности, если Вы нашли дефект аксессуаров или сетевого шнура, прекратите работу. Замену шнура питания должен производить специалист сервисной службы.
- Вынимайте вилку шнура питания из розетки при выключении изделия на длительное время. При отключении сетевого шнура тяните за вилку, а не за шнур.
- Перед тем как очистить прибор, необходимо отключить электропитание, отсоединить сетевую вилку и дать прибору остыть.
- В случае возникновения любых неисправностей, не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. Не доверяйте ремонт случайным лицам. Все ремонтные работы должны выполняться только специалистами авторизованного Сервисного центра.
- Данный прибор не предназначен для эксплуатации людьми (включая детей), у которых есть физические, нервные или психические отклонения или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования данного прибора лицом, отвечающим за безопасность.
- Не используйте прибор для чистки кожаных изделий, изделий из синтетических материалов, вельвета и других материалов, чувствительных к пару.
- Не используйте изделие при пустом резервуаре для воды.
- Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.
- **!!! Предупреждение!** Поверхности могут стать горячими в ходе использования. Несоблюдение этого предупреждения может привести к ожогам.
- Предупреждение! Приборы не предназначены для работы от внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
- Вниманию! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. Опасность удушья!
- Устройство предназначено только для бытового использования, запрещается использовать устройство в коммерческих или лабораторных целях.

УСТРОЙСТВО МОДЕЛИ

Отпариватель предназначен для деликатного разглаживания складок на одежде или предметах интерьера с помощью потока горячего пара. Отпариватель оснащен помпой. Вода из бака для воды поступает в бойлер при помощи помпы, где далее испаряется.

ВНИМАНИЕ: В отпаривателе вода в бойлере закипает при давлении выше атмосферного, пар образуется в равновесном состоянии. Температура кипения воды зависит от давления в бойлере (в случае необходимости можно самостоятельно изучить этот вопрос). При выпуске пара он расширяется и охлаждается, на выходе из парового сопла температура пара понижается. Пар выходит влажным, возможно с мелкодисперсными частицами воды (конденсата). Максимальная температура пара наблюдается на выходе парового сопла на-

садки, между самой насадкой и обрабатываемой поверхностью, поскольку контакт между насадкой и поверхностью минимален. При удалении от сопла пар смешивается с воздухом и охлаждается. На расстоянии 30-40 см температура пара будет уже безопасной для получения ожога. Тем не менее не рекомендовано проверять температуру пара и подставлять руку под сопло с паром во избежание ожогов.



1. Рабочая поверхность
2. Бак для воды
3. LED дисплей
4. Пылевой фильтр-сетка
5. Рукоятка отпаривателя
6. Провод питания
7. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



1. Индикатор режима вакуумного всасывания
2. Индикатор подачи пара
3. Индикатор предварительного нагрева
4. Индикатор сухой глажки

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Перед первым использованием снимите с паровой головки все этикетки и защитные чехлы, а также расправьте шнур питания.

Налейте воду в бак для воды при помощи заливного отверстия на баке. Не переливайте воду выше положенного максимального уровня воды в баке. В случае необходимости долить воду во время работы прибора, отключите прибор, снимите бак для воды и долейте воду.

ВНИМАНИЕ: Все приборы тестируются на производстве, в бойлере и баке могут оставаться частицы воды, это нормально

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ВНИМАНИЕ: Рекомендуется использовать очищенную или дистиллированную воду, чтобы избежать загрязнения одежды и устройства.

Благодаря уникальной конструкции, ручной отпариватель создаёт эффект вакуумного сцепления ткани к рабочей поверхности и ткань за счет этого не сдвигается во время обработки. Такой контакт позволяет пару проникать глубже, а складки исчезают быстрее — без необходимости тянуть вещь рукой или использовать гладильную доску или другую поверхность для фиксации ткани/одежды. Это особенно важно для рубашек, пиджаков, деловых брюк и других элементов гардероба.

ВНИМАНИЕ: В данном отпаривателе предусмотрен фильтр-сетка, который задерживает мелкие частицы с одежды или ткани при работе прибора. Необходимо проводить механическую очистку фильтр-сетки перед каждым использованием прибора, чтобы не снижалась мощность всасывания.

-Наполнив бак водой, подключите шнур питания к сети питания, загорится индикатор питания и прибор перейдет в режим ожидания.

-Нажмите на кнопку и удерживайте управления в течение 3 секунд, индикатор нагрева на дисплее начнет мигать, подождите около 25 секунд, пока световой индикатор не будет гореть непрерывно

на дисплее. Теперь прибор достаточно нагрет и готов к использованию.

-Выберите режим работы, нажав последовательно на кнопку управления. Индикатор на дисплее выбранного режима загорится белым цветом. Переключение между режимами происходит циклически:

Один раз – режим всасывания и подачи пара.

Два раза – режим всасывания и сухой глажки.

Три раза – режим сухой глажки.

Данный режим подходит для глажки мягкой одежды, штор и декоративных тканей, а также для большинства трикотажных изделий без использования пара.

- После использования прибора нажмите и удерживайте кнопку управления в течение 3 секунд. Индикатор предварительного нагрева погаснет, что будет означать, что прибор выключен. После извлечения шнура питания из розетки электрической сети.

Советы при глажке с использованием пара

1. Проверьте, пропускает ли воздух ткань с обратной стороны, чтобы избежать образования пара на ткани и ее намокания.

2. Проверьте карманы и убедитесь, что они пусты.

3. Проверьте одежду на предмет предметов, которые легко повредить паром.

4. Не рекомендуется использовать прибор рядом с металлическими деталями одежды, так как пар при высокой температуре может привести к выгоранию металлических деталей.

5. При нажатии кнопки подачи пара вы почувствуете вибрацию и услышите тихое жужжание (при работе помпы), что является нормальным явлением.

6. При глажке аккуратно проводите прибором вверх-вниз по складке, чтобы можно было разгладить складку.

7. Соблюдайте расстояние не менее 5 мм между рабочей поверхностью прибора и тканью.

8. если жужжание (при работе помпы) прибора становится громче, а пар не выходит, это указывает на нехватку воды в баке, пожалуйста, проверьте резервуар для воды.

ВНИМАНИЕ: Запрещается отпаривать одежду, надетую на человека, т. к. температура выходящего пара высокая, пользуйтесь только плечиками.

ФУНКЦИЯ ЗАЩИТЫ ОТ ПЕРЕГРЕВА предотвратит перегрев устройства в случае отсутствия воды в баке или поломки термостата. Когда температура в приборе поднимется до предупреждающей температуры, термопредохранитель немедленно отключит питание устройства во избежание опасности.

АВТООТКЛЮЧЕНИЕ

Если в баке нет воды, устройство автоматически отключится, индикатор на дисплее будет мигать, сигнализируя об этом. Долейте воду в бак. Нажмите на кнопку управления еще раз, чтобы включить прибор.

Если устройство не будет использоваться в течение примерно 15 минут, то произойдет автоотключение. Если вы хотите использовать устройство после автоматического отключения, то нажмите кнопку управления.

ОЧИСТКА И УХОД

1. Перед чистой выключите источник питания, выньте вилку из розетки и дайте устройству остыть примерно 30 минут.

2. Вылейте неиспользованную воду из бака.

3. Используйте чистую ткань для очистки и сушки всех деталей и компонентов.

ВАЖНО:

• Не погружайте прибор в воду или другие жидкости.

• Никогда не используйте металлические плетеные подушечки.

• Для наружной очистки прибора используйте мягкие ткани, смоченные в мыльной воде.

Не используйте сильные химические вещества и растворители, это может привести к повреждению корпуса и лакокрасочного покрытия.

• Всегда используйте только дистиллированную воду, для увеличения срока службы прибора.

• Регулярно проводите чистку отпаривателя от накипи. Период между чистками зависит от степени использования прибора. В среднем он составляет не реже 1 раза в полгода или каждые 100 часов использования.

• Всегда следите за тем, чтобы выпускные отверстия для пара были чистыми, без загрязнений и не закупоривались.

• Добавьте чистящий раствор в бак для воды, включите прибор. Держите прибор над раковиной, оставьте работать в течение 10-15 минут. В качестве средства для очистки вы можете залить в бак для воды профессиональное средство для удаления накипи или 3% водный раствор лимонной кислоты. Налейте в резервуар до отметки MAX. После проведения очистки рекомендуется повторить процесс с использованием чистой воды.

• Проводите регулярно очистку фильтр-сетки от пыли и механического мусора. Фильтр можно промыть под проточной водой.

ХРАНЕНИЕ

Перед тем как убрать отпариватель на хранение, выключите подачу пара, отключите прибор от электросети, дайте ему остыть, вылейте оставшуюся в резервуаре воду, протрите поверхность насухо. Храните прибор в вертикальном положении в сухом, прохладном и вентилируемом месте, вдали от воспламеняющихся и взрывоопасных веществ.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

На данный прибор предоставляется гарантия 12 месяцев со дня продажи. Гарантия распространяется на дефекты материала и недостатки при изготовлении. В рамках настоящей гарантии изготовитель обязуется отремонтировать или заменить любую деталь, которая была признана неисправной.

Настоящая гарантия признается лишь в том случае, если прибор применялся в соответствии с данным руководством по эксплуатации, в него не были внесены изменения, он не ремонтировался, не разбирался неуполномоченными на то специалистами, и не был поврежден в результате неправильного обращения с ним. А также сохранена полная комплектность изделия. Данная гарантия не распространяется на естественный износ прибора, а также на механические повреждения; воздействие внешней или агрессивной среды; повреждения, вызванные избыточным напряжением сети. Гарантия вступает в силу только в том случае, если дата покупки подтверждена печатью и подписью продавца на гарантийном талоне. Гарантийный ремонт не влияет на продление гарантийного срока и не инициирует начало новой гарантии. Согласно п. 2 ст. 5 Федерального закона РФ «О защите прав потребителей», производителем установлен минимальный срок службы для данного прибора, который составляет не менее 2 лет с момента производства при условии, что эксплуатация изделия производится в строгом соответствии с настоящей инструкцией и предъявляемыми техническими требованиями.

Установленный производителем срок службы прибора составляет 2 года со дня его приобретения, при условии, что эксплуатация изделия производится в соответствии с данным руководством и применимыми техническими стандартами. Срок службы изделия и срок действия гарантийных обязательств на него исчисляются со дня продажи или с даты изготовления изделия (в случае, если дату продажи определить невозможно). Дату изготовления прибора можно найти в серийном номере, расположенном на идентификационной наклейке на корпусе изделия. Серийный номер состоит из 9 знаков. 1-й и 2-й знаки обозначают месяц, 3-й и 4-й — год выпуска продукта.

УТИЛИЗАЦИЯ

Упаковочные материалы являются экологически чистыми и могут быть переработаны.

Товары с указанным символом не должны утилизироваться вместе с обычными бытовыми отходами. Для дальнейшей переработки этих продуктов, необходимо сдать их на специализированный сборный пункт.



С адресами и телефонами авторизованных Сервисных центров и полным ассортиментом продукции вы можете ознакомиться на сайтах:

WWW.ENDEVER.SU

WWW.KROMAX.RU

8(800) 5555-88-3

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: Ningbo Adler Industry & Trade Co., Ltd.
Адрес: #7-1,26 Building, Wanyang Zhongchuangcheng, Zhouxiang Town, Cixi City, Zhejiang Province, China
Страна производства: Китай
ИМПОРТЕР: ООО «ВЛКГРУПП», 141009, Московская область, г. Мытищи, ул. Карла Маркса, д. 4, помещ. 126
Тел: 8-800-5555-88-3
E-mail: info@endever.su



ВОЗМОЖНЫЕ НЕПОЛАДКИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

ПРОБЛЕМА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Изделие не работает	• Проверьте уровень воды в резервуаре • Проверьте горит ли индикатор • Проверьте, правильно ли вставлена вилка в розетку. • Проверьте источник питания.
Вода вытекает из изделия	• Убедитесь, что уровень воды в резервуаре не превышает максимальной отметки. • Убедитесь, что крышка резервуара надежно закрыта • Установите отпариватель в вертикальное положение
При работе отпаривателя слышен посторонний шум	• Проверьте уровень воды в резервуаре, если воды нет или низкий уровень воды, то необходимо долить воды в резервуар. • Проверьте установлен ли до конца бак для воды
Плохо всасывает прибор	• Проверьте фильтр-сетку на наличие мусора